

亲爱的女士先生们：

如您所知，加拿大政府于2008年4月8日提出了《食品和药品法》修订条例。这些修订标志着50年来加拿大第一次对食品和保健品安全法规进行综合性现代化更新。修订法案旨在加强监管制度，针对那些风险最高的产品首先采取预防措施，以避免出现问题，并在一旦发生问题的情况下迅速做出反应。

最近，人们对其在天然保健品的获得和使用方面可能造成的影响表示担心，特别是那些有使用增补剂和另类药品的悠久传统的社会群体，对这一问题尤为关切。今天，我作为一个对此深感关注的人士给您写信，目的是为您提供一些有关修订草案（随函附上）的重要信息。

利益攸关各方对C-51法案的看法对加拿大政府来说十分重要。提出修订法案之后，加拿大卫生部的代表走遍全国各地，与关注此事的加拿大人会面并倾听他们的观点意见。

在此期间，我请您浏览我们的“健康加拿大人”网站：http://healthycanadians.ca/pr-rp/billC-51_e.html；如果您对任何问题感到关切或是愿意向我们提供意见建议，也可以致电 1-866-891-4542。

我希望上述信息能够使您放心：我们推出《食品和药品法》修订条例的目标将一如既往，即为加拿大人提供安全优质的保健产品，其中也包括天然保健品。

托尼·克莱蒙特（Tony Clement）
卫生部长

关于C-51法案的问题与解答

C-51法案会影响传统配料或食品的获得和使用吗？

有人担心该法案会影响人们在烹制传统食品时使用药草和香料。我们并不认为这些用于烹制传统食品的香料和药草是天然保健品，而且C-51法案并未改变这一情况。C-51法案决不会影响加拿大人种植、采购或使用药草和香料来烹制食品，对传统食品的烹制方法也没有任何影响。

C-51法案会限制公众获得天然保健品吗？

不会。在加拿大，天然保健品目前是按照一套特殊的条例，即2004年生效的《加拿大天然保健品条例》进行监管的，将来也会继续按照上述条例进行监管。这些条例对“天然保健品”作了定义，并制定了相关措施以确保天然保健品的安全有效性和优良品质。C-51法案没有对这些条例作出任何修改，事实上，该法案支持应采取不同方式对不同类型的产品进行监管的原则。

C-51法案会要求人们必须得到处方才能购买天然保健品吗？

不会。天然保健品根据现行的监管规定属于非处方产品，C-51法案对此未作任何修改。天然保健品将继续按照《天然保健品条例》进行监管，加拿大人可以继续自行选择和使用安全、有效和优质的天然保健品。

C-51 法案会要求零售商必须获得许可证吗？

不会。C-51 法案不会要求只是销售天然保健品的零售商（例如保健食品商店）获得许可证。法案加以控制的各项活动都在 C-51 法案中明确列出，即：*生产、包装、标示和进口用于在加拿大进行商业销售和批发的天然保健品*。零售商销售天然保健品的活动并不属于控制之列。加拿大人可以继续当地的零售店购买天然保健品。

C-51 法案会阻止父母把天然保健品送给子女吗？

不会。该法案对加拿大个人使用天然保健品的方式没有任何影响，包括父母将天然保健品送给子女。相反，该法案支持改善安全保障措施，使家长和保姆都能放心地选择安全、有效和优质的保健产品。在天然保健品的使用方面，消费者可以继续为自己和家人作出知情的自主选择。

C-51 法案会限制辅助性医疗保健专业人士的活动吗？

不会。C-51 法案不适用于医疗保健专业人士，例如中医、印度阿育吠陀或尤那尼医学等传统医师，他们可以继续得到从医所需要的产品，作为治疗的一部分，根据病人的具体情况为其配制复合药剂。医师与病人之间的关系属于“从医”界定范畴，归各省政府管辖。C-51 法案尊重这一安排。

C-51法案会导致针对天然保健品采取更严格和更频繁的监查行动吗？

不会。C-51 法案包含重要的修订条例，这些条例对《食品和药品法》目前实行的已沿用 50 多年之久的守法和监查条例进行了更新。加拿大在这方面远远落后于世界其他地区，特别是美国、欧洲和澳大利亚。修订法案提出的守法和监查方案使政府能够更有效地应对风险，但这不会导致针对天然保健品或任何其他监管产品采取更多的监查行动，也不会允许政府检查人员在未经同意或没有搜查令的情况下进入私人住宅。事实上，对天然保健品采取的守法和监查方式将保持不变，并将继续在现行政策和规定的指导下进行。任何采取行动的决策都将尊重加拿大人的权利，并将根据目前采用的基于风险的同样原则作出上述决定。产品可能造成的风险越高，采取守法监查行动的可能性就越大。

我怎样让别人了解我对 C-51 法案的观点？

C-51法案目前已经纳入立法程序。该法案将经过众议院、众议院卫生常务委员会以及参议院的彻底审查，然后才能成为法律。在审查过程中，加拿大人将有机会表达他们的观点；除了这一审查程序之外，加拿大政府还将积极采取其他措施，帮助公众更多地了解情况并提供意见。请浏览我们的“健康加拿大人”网站：

http://healthycanadians.ca/pr-rp/billC-51_e.html；您也可以致电 1-866-891-4542，告诉我们您感到关切的问题或是向我们提供意见建议。